

# MobyDick

## Site Emission Control

---

.....**W**heel Washing

**D**ust Control.....

**D**emucking





**Introduction / Introducción**

2 Introduction / Introducción

**Wheel Washing**

- 3 - 4 MobyDick
- 5 - 6 ConLine KIT Flex
- 7 - 8 ConLine KIT Plus
- 9 - 10 MobyDick ONE
- 11 - 12 RS Line
- 13 - 14 Recycling concept / Concepto de reciclaje

**Demucking**

- 15 Construction machines / Maquinaria de construcción
- 16 Military vehicles / Vehículos militares
- 17 Trucks & SUVs / Camión & Vehículos SUV
- 17 Rail vehicles / Vehículos ferroviarios
- 18 Hand Wash

**Dust Control**

- 19 Cannon Line
- 20 Cannon Line Basic
- 21 - 24 Cannon New Generation
- 25 TailorMade

**Contact / Contacto**

26 Contact / Contacto

The FRUTIGER Group is headquartered in Switzerland. Our own ISO-certified production facilities in the Czech Republic, China and the USA deliver consistently high quality products to our customers worldwide. This catalogue provides an overview of our wide range of products. For further information please contact a member of our worldwide network of qualified MobyDick specialists. Relying on more than 30 years of experience, we will recommend the best solution for your problem.

La sede principal del Grupo FRUTIGER se encuentra en Suiza. Los centros de producción propios con certificación ISO en República Checa, China y en EE. UU. garantizan una constante y alta de nuestros productos. El presente ofrece una vista general de nuestra gama de productos. Para más información póngase en contacto con nuestra red mundial de especialistas competentes MobyDick. Gracias a nuestra experiencia de más de 30 años, encontraremos la mejor solución también para su instalación desalida.



Urs Frutiger  
CEO & President



Urs Frutiger  
CEO & Presidenta



**MobyDick**

FRUTIGER created the MobyDick brand more than 30 years ago. Since that time, more than 6000 MobyDick Wheel Washing, Dust Control and Demucking systems have been put into operation in 72 countries. Today more than 2'500 international customers are using our industry leading products with the unmistakable whale logo. Our customer base varies from small to medium-sized companies, to numerous global corporations such as Vinci, Hochtief, Bilfinger Berger, Strabag, Holcim, Rio Tinto, Tata Steel, ThyssenKrupp. We are also well represented in various government agencies, armies and NATO.

Hace más de 30 años que FRUTIGER creó la marca MobyDick. Desde entonces, más de 6.000 sistemas MobyDick están en funcionamiento en 72 países en el sector del lavado de neumáticos, control de polvo y Demucking. Hoy, más de 2.500 clientes internacionales utilizan los productos líderes del mercado con el inconfundible logotipo de la ballena. Entre estos clientes, pequeñas y medianas empresas, así como empresas internacionales como Vinci, Hochtief, Bilfinger Berger, Strabag, Holcim, Río Tinto, Tata Steel o ThyssenKrupp, pero también con organismos públicos, ejércitos y la OTAN.





# Wheel Washing Systems ...for clean public roads

# Sistemas de lavado de neumáticos ...para carreteras públicas limpias

For over three decades, the MobyDick brand has been the symbol of performance, first-class quality, and global leadership in site emission control. The Wheel Washing line is comprised of both modular models of the Construction Line (ConLine) and the TailorMade Line for customers who require a tailor-made wheel washing system. Thanks to leading-edge technology and the most extensive range of products available in the market today, our specialists can solve almost any problem related to dirtied public roads.

Desde hace más de tres décadas, la marca MobyDick es sinónimo de funcionalidad, calidad de primera clase y liderazgo mundial en el ámbito del control de emisiones. El área de los sistemas de lavado de neumáticos incluye los modelos modulares de la línea Construction (ConLine), así como sistemas de la línea TailorMade para clientes que prefieren un sistema de lavado de neumáticos personalizado. Gracias a una tecnología avanzada y a la amplia gama de productos en el mercado, nuestros especialistas pueden resolver casi cualquier problema relacionado con la suciedad de las vías públicas.



*„Innovation based on  
practical experience“*



MobyDick  
ONE 720



## MobyDick Wheel Washing Systems

100% clean tires are not possible but the higher the budget, the more effective our solution can be. The wide range of MobyDick Wheel Washing Systems makes it possible to find the optimum compromise between washing performance and budget for every problem.

## MobyDick Sistemas de lavado de neumáticos

Neumáticos limpios al 100% no es posible. Sin embargo, cuanto más elevado sea el presupuesto, más eficazmente podrá diseñarse la instalación. La amplia gama de modelos de sistemas de lavado de neumáticos MobyDick permite encontrar el término medio óptimo entre eficacia de lavado y presupuesto para cada planteamiento del problema.



MobyDick  
Dragon

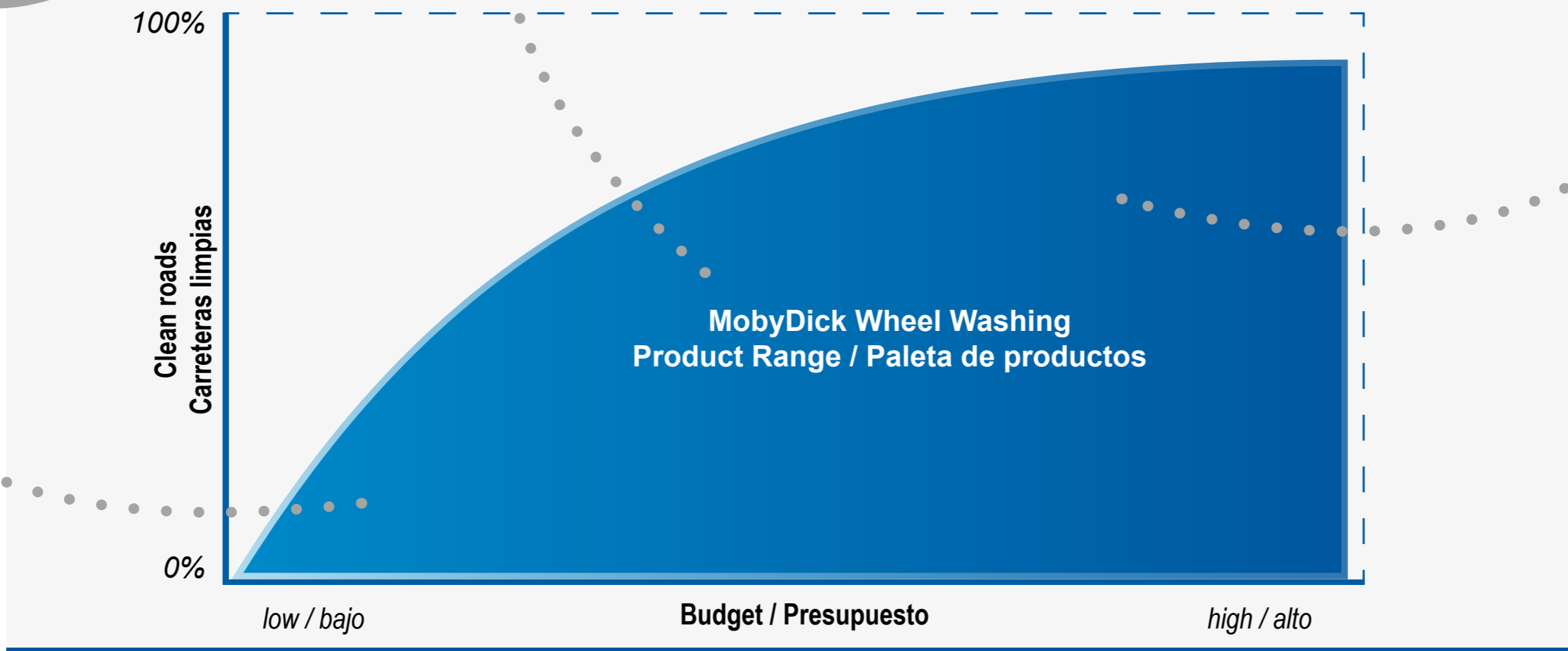


MobyDick  
ConLine



MobyDick  
ONE

### Cost-benefit analysis Análisis de costes/beneficio





## ConLine KIT Flex

The modular concept for the construction industry

The ConLine KIT Flex wheel washing systems are based on a modular concept developed by our engineers specifically for the needs of the construction industry. The modern drive-through systems are distinguished by their robust build, high performance and quick installation. Another important advantage is the trouble-free conversion of one model version into another. This means that a KIT Flex system with a conversion kit can be adapted for a completely different operating site at any time. Extension from four to eight metres, adding chain conveyors and mobile operation can all be retrofitted.

## ConLine KIT Flex

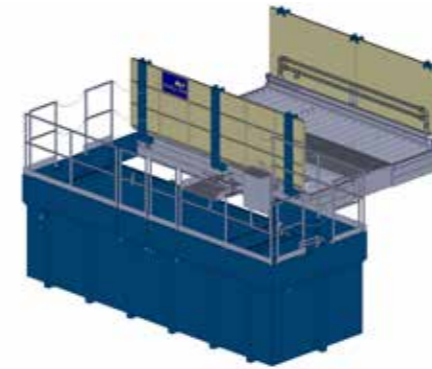
El concepto modular para la industria de la construcción

Los sistemas de lavado de neumáticos de la línea de modelos ConLine KIT Flex se basan en un concepto modular desarrollado especialmente por nuestros ingenieros para las necesidades de la industria de la construcción. Los modernos sistemas de tránsito destacan por su construcción robusta, su elevada funcionalidad y una instalación rápida. Otra ventaja importante es la transformación sin problemas de una variante del modelo en otra. De este modo, un sistema KIT Flex puede adaptarse en cualquier momento a un lugar de uso completamente diferente con un paquete de transformación. La ampliación de cuatro a ocho metros, el equipamiento posterior con transportadores rascadores, así como su uso móvil, son siempre rentables y sencillos.

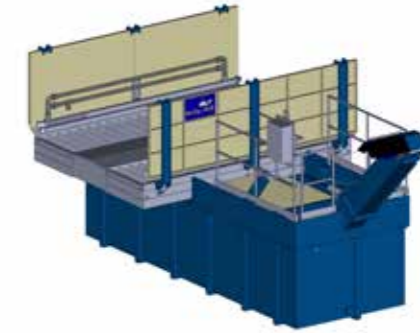
Developed for the needs of the construction industry  
Desarrollado para las necesidades de la industria de la construcción



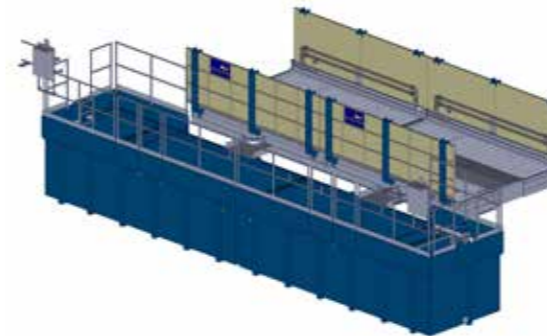
Stationary models / Modelos estacionarios:



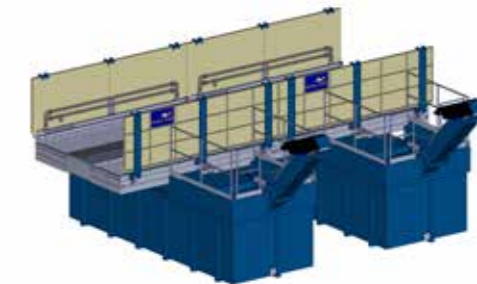
KIT Flex 400 B



KIT Flex 400 C

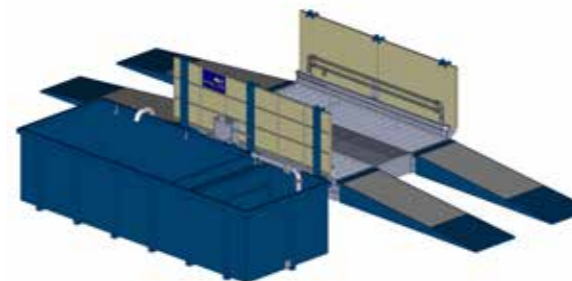


KIT Flex 800 B

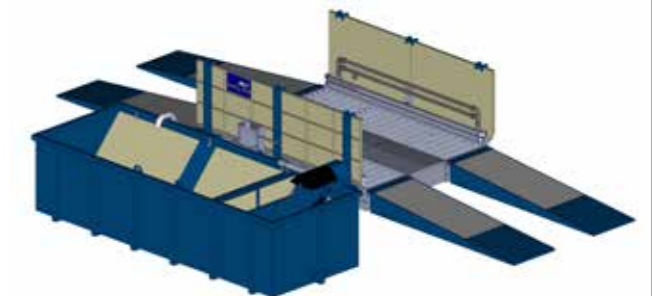


KIT Flex 800 C

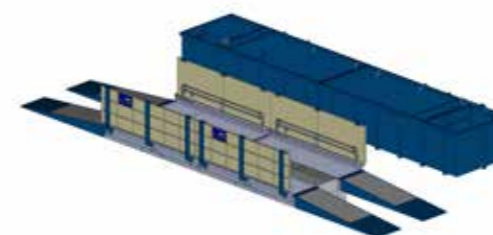
Mobile models / Modelos móviles:



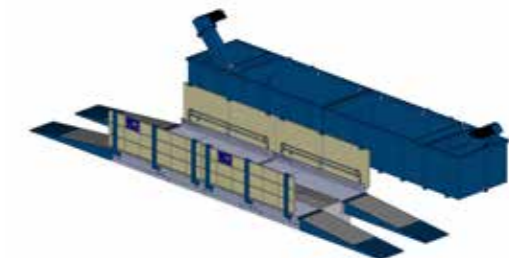
KIT Flex 400 Mobile B



KIT Flex 400 Mobile C



KIT Flex 800 Mobile B



KIT Flex 800 Mobile C

For maximum functionality and simple installation  
Para conseguir la máxima funcionalidad y facilidad de instalación

Ready in a matter of hours  
Listos para usar en pocas horas



## ConLine KIT Plus

Greater performance for high demands

The KIT Plus range of wheel washing systems consists of a wide selection of mobile and stationary, standard equipment for high-frequency applications. These modern drive-through systems are based on experience gathered over 30 years with wheel washing systems. These systems provide the benefits of the classic MobyDick, at an attractive price-to-performance ratio. All ConLine KIT Plus systems are quick and easy to install and require only minimal maintenance.

## ConLine KIT Plus

Más potencia para altas exigencias

La amplia gama de modelos de los sistemas de lavado de neumáticos KIT PLUS está formada por una gran selección de soluciones estándar móviles y estacionarias para usos con altas frecuencias. Los modernos sistemas de tránsito se basan en los conocimientos de más de 30 años de experiencia en sistemas de lavado de ruedas, y ofrecen, junto con las ventajas del clásico MobyDick, también una atractiva relación calidad-precio. Todos los sistemas ConLine KIT Plus son rápidos y fáciles de instalar y requieren solo un mantenimiento mínimo.

Mobile models / Modelos móviles:



KIT Plus 600 MB-50P



KIT Plus 400 MB-50P



KIT Plus 600 MC-50P



KIT Plus 400 MC-50P

Stationary models / Modelos estacionarios:



KIT Plus 800 B-50P



KIT Plus 600 B-50P



KIT Plus 400 B-50P



KIT Plus 800 B-100P



KIT Plus 600 B-100P



KIT Plus 400 B-100P



KIT Plus 800 B-100S



KIT Plus 600 B-100S



KIT Plus 400 B-100S



KIT Plus 800 C-50P



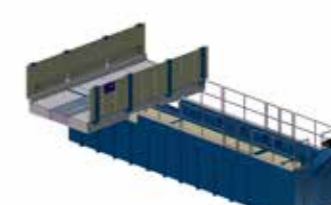
KIT Plus 600 C-50P



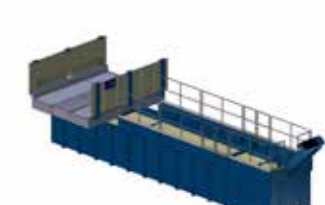
KIT Plus 400 C-50P



KIT Plus 800 C-100Q



KIT Plus 600 C-50Q



KIT Plus 400 C-50Q

For sites with high numbers of trucks  
Para usos con altas frecuencias de camiones



Ready in a matter of hours  
Listos para usar en pocas horas

For maximum functionality and simple installation  
Para conseguir la máxima funcionalidad y facilidad de instalación



## MobyDick ONE

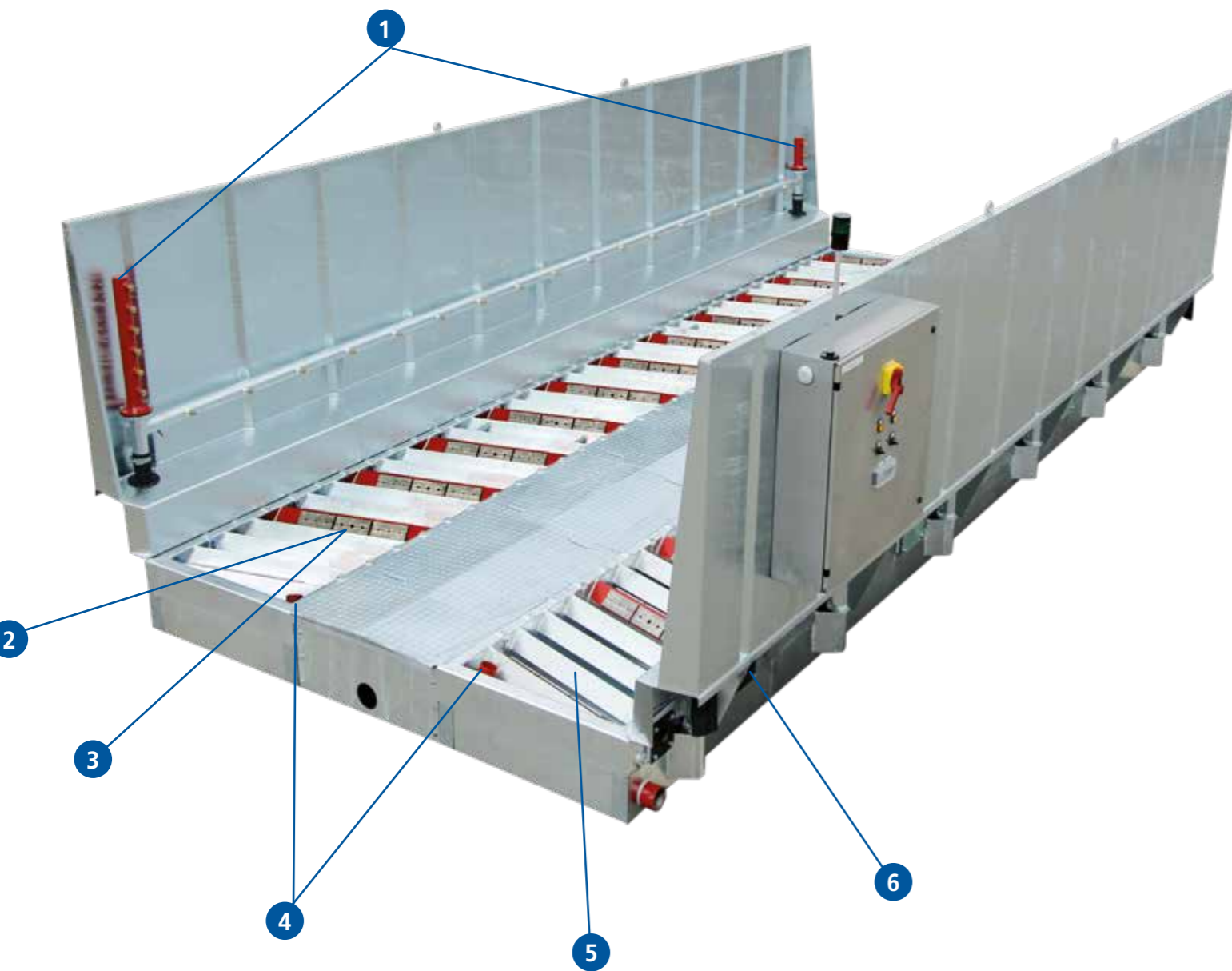
### The next step

In 1996, FRUTIGER presented the world's first drive-through system, MobyDick Quick. After continuous development, the next step followed – MobyDick ONE! A concept based on lasting value, washing power and individual customer needs. MobyDick ONE is the most advanced and premium quality wheel washing system in the world. It can be perfectly adapted to the customer's needs in terms of washing power and water recycling. With the appropriate equipment, ONE is able to handle even the highest degree of soiling.

## MobyDick ONE

### El próximo paso

FRUTIGER presentaba el primer sistema de tránsito MobyDick Quick en 1996. Tras un continuo desarrollo llega el siguiente paso – ¡MobyDick ONE! Un concepto basado en el mantenimiento del valor, la potencia de lavado y las necesidades individuales de los clientes. MobyDick ONE es el sistema de lavado de neumáticos más moderno y de mayor calidad del mundo. Puede adaptarse perfectamente a las necesidades del cliente en cuanto a potencia de lavado y reciclaje de agua. Con el equipamiento correspondiente, ONE es capaz de acabar incluso con la suciedad más elevada.



**ONE is available for various vehicle specifications and dirt conditions:**

Lengths in cm: 360, 720, 1000, 1440, 2000  
 Widths in cm: 280 - 540  
 Axle loads in t: 15, 20, 30, 50

**ONE está disponible para diversas especificaciones de vehículo y diferentes grados de suciedad:**

Longitudes en cm: 360, 720, 1000, 1440, 2000  
 Anchuras en cm: 280 - 540  
 Cargas por eje en t: 15, 20, 30, 50

## The ONE innovations / Las innovaciones de ONE

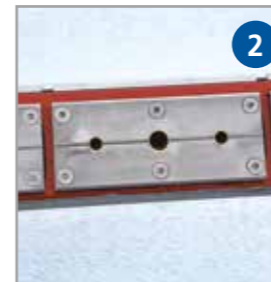


### Modular Side Nozzle Concept

Consisting of interchangeable nozzle bars:  
 > Nozzle bars can be adjusted at any time to modified conditions (e.g. oscillating nozzle bars)

### Concepto modular de boquillas laterales

Compuesto por barras de boquillas intercambiables:  
 > las barras de boquillas se pueden adaptar en todo momento a condiciones cambiantes (por ejemplo, barras de boquillas oscilantes)



### Modular Bottom Nozzle Concept

(Pat. Pend. PCT/EP2016/051256 and PCT/EP2016/051257)

Consisting of interchangeable bottom nozzle plates:  
 > Nozzle plates can be adjusted at any time to modified conditions  
 > Reduced nozzle obstruction thanks to innovative special nozzles

### Concepto modular de boquillas inferiores

(Pat. Pend. PCT/EP2016/051256 y PCT/EP2016/051257)

Compuesto por juegos de boquillas de pavimento inferiores:  
 > las barras de boquillas se pueden adaptar en todo momento a condiciones cambiantes  
 > Obstrucción reducida de las boquillas gracias a novedosas boquillas especiales



### Spray Pattern

(Pat. Pend. PCT/EP2016/051256)

Water jet emitted from the bottom nozzles at oblique angles:

- > Higher washing effect on the treads
- > Additional cleaning effect in hard-to-reach places

### Patrón de pulverización

(Pat. Pend. PCT/EP2016/051256)

Chorro de agua que sale oblicuamente de las boquillas de fondo:

- > Mayor efecto de lavado en las superficies de rodadura
- > Efecto de limpieza adicional en zonas de difícil acceso



### Powerflush

(Pat. Pend. PCT/EP2016/051257)

Innovative mudguard washing:

- > Two Powerflush nozzles each at 900 l/min

### Powerflush

(Pat. Pend. PCT/EP2016/051257)

Innovador lavado de guardabarros:

- > Dos boquillas Powerflush de 900 l/min cada una



### Track Profiles

(Pat. Pend. PCT/EP2016/051256)

15° inclined track profiles:

- > Increased milling effect
- > Accessible with tracked vehicles
- > Very smooth running
- > Halved maximum load on the track profiles

### Perfiles de rodadura

(Pat. Pend. PCT/EP2016/051256)

Perfiles acodados de rodadura de 15°:

- > Efecto de limpieza aumentado
- > Se puede circular por encima con vehículos de cadena
- > Elevada estabilidad de marcha
- > Carga máxima dividida por la mitad sobre los perfiles de la calzada



### Optimized Water Flow

Calculated theoretically, confirmed empirically:

- > Larger supply line cross-sections
- > Washing modules feature flow-optimized geometry

*In collaboration with the Swiss Federal Institute of Technology Zurich (ETH)*

### Afluencia de agua optimizada

Calculado teóricamente, confirmado empíricamente:

- > mayores secciones de las tuberías de alimentación
- > Geometría optimizada en cuanto a flujo de los módulos de lavado

*En cooperación con la Escuela Técnica Superior Suiza de Zúrich (ETH)*



### RS Line

High washing power thanks to the roller technology

The compact roller units (Junior and Duo) of the MobyDick RS Line have an extraordinarily high washing power and can be installed in a very short time, even in very confined spaces. The water is recycled directly in the unit. The dirt is automatically discharged from the side via a chain conveyor. Ideal for low truck volume and heavy soiling.

### RS Line

Elevada potencia de lavado gracias a la tecnología de rodillos

Los sistemas de rodillos compactos (Junior y Duo) de la línea MobyDick RD cuentan con una potencia de lavado especialmente alta y pueden montarse en muy poco tiempo, incluso en espacios muy reducidos. El reciclaje de agua se lleva a cabo directamente en el sistema. La suciedad se descarga automáticamente por los laterales por medio de transportadores rascadores. Ideal para un tráfico reducido de camiones y suciedad abundante.

### Dragon

A fully-fledged wheel washing system for a low price

The MobyDick Dragon is a powerful, compact wheel washing system and is unmatched in terms of value for money. The system is suitable for stationary or mobile applications and is used wherever the soiling of the truck wheels is light or where the problem is dust accumulation. Thanks to the special "wing construction", a truck wheel can be rolled and washed along the entire length of the wings. Water recycling is provided by the integrated recycling tank with the chain conveyor. The installation is fast and simple.

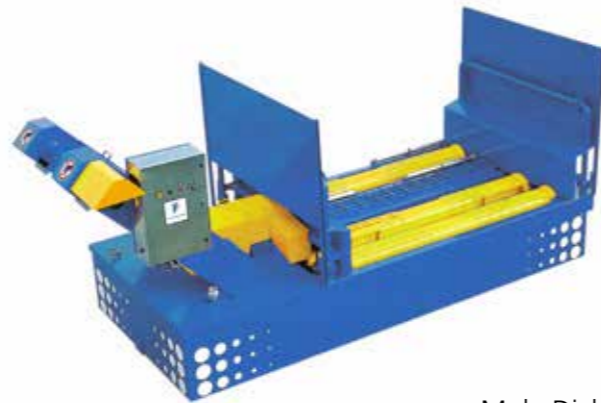
### Dragon

Un sistema de lavado de neumáticos de gran calidad por poco dinero

El MobyDick Dragon es un sistema de lavado de neumáticos potente y compacto sin rival en cuanto a la relación calidad-precio. El sistema es apto para su uso estacionario o móvil y se utiliza allí donde la suciedad de las ruedas de los camiones sea leve ó el problema sea la generación de polvo. Gracias a la «construcción de alas» especial, una rueda de camión puede girarse y lavarse a lo largo de toda la longitud del ala. El reciclaje de agua se garantiza por medio de un tanque de reciclaje integrado con transportador rascador. El montaje es rápido y sencillo.



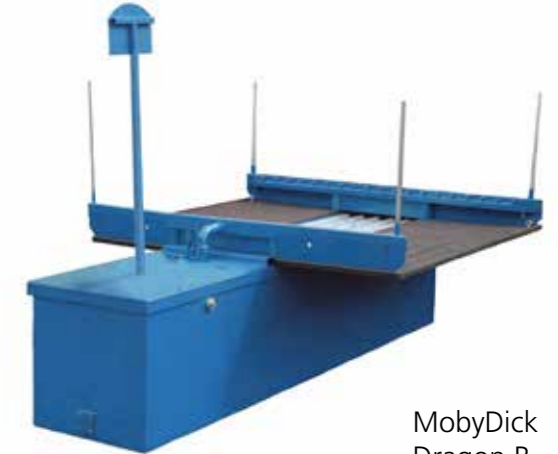
MobyDick Junior



MobyDick Duo



MobyDick Dragon C



MobyDick Dragon B





## Recycling concept

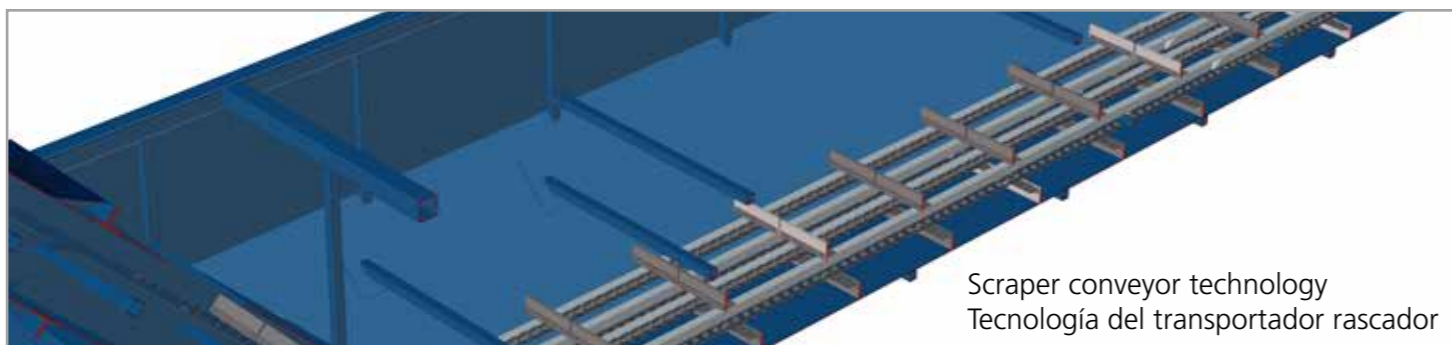
Standard steel tanks

MobyDick steel tanks are available in different shapes. They can be combined as desired. Together with the customer, we develop a recycling concept that is optimally adapted to the wheel washing system in terms of both volume and sludge removal.

## Concepto de reciclaje

Depósitos de acero estándar

Existen depósitos de acero de MobyDick en diferentes formas. Se pueden combinar unos con otros libremente. De ese modo desarrollamos con el cliente un concepto de reciclaje, óptimamente adaptado a su instalación de lavado en lo que se refiere al volumen y al vaciado de lodo.



25B Tank / Depósito



25CC Tank / Depósito



50B Tank / Depósito



50CC Tank / Depósito



60CC Tank / Depósito



65RT / 85RT Tank / Depósito

### Formula for calculating the required volume:

Degree of soiling (scale 1-10) x Cohesion (scale 1-5) x trucks per hour  
/ 8.5 (empirical value) = Volume in m<sup>3</sup>

### Fórmula para el cálculo del volumen necesario:

grado de suciedad (escala 1-10) x cohesión (escala 1-5) x camiones por hora  
/ 8,5 (valor empírico) = volumen en m<sup>3</sup>

## Recycling concept

Examples

### Wheel-loader Tank

Manual mud removal using wheel loaders

### Pila con pala cargadora

Extracción manual de la suciedad mediante pala cargadora



### Tank with and without Scraper Conveyor

Semi-automatic mud removal

### Pila con y sin transportador rascador

Extracción semiautomática de la suciedad



## Concepto de reciclaje

Ejemplos

### Tank without Scraper Conveyor

Manual mud removal using excavators

### Pila sin transportador rascador

Extracción manual de la suciedad mediante cuchara bivalva.



### Tank with Scraper Conveyor

Fully automatic mud removal

### Pila con transportador rascador

Extracción completamente automática de la suciedad





# Demucking

...The solution for heavy soiling

# Demucking

...Limpieza superficial de vehículos de ruedas y cadena

Construction machines, military vehicles and rail vehicles are often heavily soiled during operation. This makes repair and maintenance work more difficult. MobyDick demucking systems solve this problem within a few minutes!

La maquinaria de construcción, los vehículos militares y los vehículos ferroviarios se ensucian considerablemente durante el uso. Esto dificulta los trabajos de reparación y servicio. ¡Los sistemas MobyDick Demucking solucionan este problema en cuestión de minutos!



*“Lots of water at moderate pressure!”*

## Areas / Terrenos:

- Construction machines / Maquinaria de construcción
- Military vehicles / Vehículos militares
- Trucks and SUVs / Camiones y SUVs
- Rail vehicles / Vehículos ferroviarios



• MobyDick  
Demucking System





### Construction machines

Intensive rough cleaning in a few minutes

Each MobyDick demucking system is individually adapted to the customer's needs. The design of the washing unit and water recycling is dependent on the vehicle type (external dimensions, chains or wheels, contours), the number of vehicles to be cleaned, and the degree of soiling. For companies that have to clean construction machinery every day, a MobyDick demucking system is a worthwhile investment, that can quickly pay for itself!

### Maquinaria de construcción

Limpieza superficial intensiva en pocos minutos

Cada sistema MobyDick Demucking se adapta a las necesidades individuales del cliente. El diseño de la unidad de lavado y del reciclaje de agua dependen básicamente del tipo (dimensiones exteriores, cadenas ó ruedas, contornos), del número de vehículos a limpiar y del grado de suciedad. ¡Para empresas que deben limpiar maquinaria de construcción cada día, un sistema MobyDick Demucking es una inversión que merece la pena y se amortiza rápidamente!



### Military vehicles

Intensive rough cleaning in a few minutes

After intensive training sessions on unpaved terrain, tracked and wheeled vehicles are often heavily soiled. Rapid restoration of operational readiness is the top priority! A MobyDick demucking system prevents the loss of valuable training time!

### Vehículos militares

Limpieza superficial intensiva en pocos minutos

Después de una actividad intensa en terrenos no pavimentados, los vehículos de oruga y de ruedas están muy sucios. ¡Un rápido restablecimiento de su disponibilidad operacional es la máxima prioridad! ¡Un sistema MobyDick Military Demucking evita que se pierda valioso tiempo de entrenamiento!





## Trucks and SUVs

Pre-cleaning before the washing plant

After driving through unpaved terrain, the underbody of the vehicles is often heavily soiled. A rough cleaning before the fine cleaning is necessary.



## Camiones y SUVs

Limpieza previa antes de la instalación de lavado

Después de recorridos por terrenos no pavimentados, los bajos de los vehículos a menudo se ensucian intensamente. Resulta necesaria una limpieza superficial antes de la limpieza fina.



## Rail Vehicles

Intensive coarse cleaning when driving through

What applies to the road also applies to the railways! Dirty freight cars from power stations, transshipment points or seaports should be cleaned to keep them from dirtying the rail network or overburdening brushwashing facilities.



## Vehículos ferroviarios

Limpieza superficial intensiva de tránsito

¡Lo que vale para la carretera, también se aplica para la vía! Los vagones de mercancías sucios procedentes de centrales eléctricas, puntos de transbordo o puertos marítimos deben limpiarse para que no contaminen la red ferroviaria ni sobrecarguen las máquinas de lavado de cepillos.

## Hand Wash

Manual cleaning

From our range of robust MobyPump submersible pumps, the optimum model in terms of pressure and water quantity can be selected and connected to the water recycling system of the wheel washing or demucking system.



## Hand Wash

Limpieza manual

De nuestra gama de robustas bombas sumergibles MobyPump, se puede seleccionar el modelo óptimo en relación con la presión y la cantidad de agua y conectar al reciclaje de agua del sistema de lavado de neumáticos o sistema Demucking.



Afterwashing in the exit area  
Lavado posterior en la zona de salida



Truckbed wash  
Lavado de puente



Truckbed wash in combination with a wheel washing system  
Lavado de puente en combinación con un sistema de lavado de neumáticos



*“Clean air for people and the environment!”*

**solid**

**easy**

**efficient**

The MobyDick Dust Control division covers two product lines. The Cannon Line comprises a range of proven standard solutions with throw distances of 10-90 metres. The TailorMade Line stands for customized solutions.

En el área MobyDick Dust Control existen dos líneas de productos. La línea Cannon incluye una serie de soluciones estándar acreditadas con alcances de 10-90 metros. La línea TailorMade destaca por soluciones a medida.



• MobyDick  
Self Supporting Unit  
Cannon 50 Basic



## Cannon Line

### The Anti-Dust Solution

The Cannon Line is a product grouping of mobile solutions for dust control. Based on our traditional MobyDick, all models offer a high degree of efficiency and are simple and intuitive to use. All systems are manufactured in our ISO-certified production facilities using high-quality components, and are designed for many years of operation in tough working conditions.

## Cannon Line

### La solución contra el polvo

La línea Cannon es un grupo de productos de soluciones móviles para la captación de polvo. Basados en nuestras prioridades de desarrollo tradicionales de MobyDick, todos los modelos ofrecen una alta eficiencia y un manejo intuitivo y sencillo. Todos los sistemas se fabrican en nuestras propias instalaciones de producción con certificación ISO a partir de componentes de alta calidad y están diseñados para muchos años de funcionamiento en entornos de trabajo adversos.



## Cannon

### 50 - Basic (B)

The Cannon Basic model includes the most important functions and provides great value for money. These features mean the model is ideal for regular use in constant operating conditions and for throw distances of up to 50 metres.

## Cannon

### 50 - Basic (B)

El modelo Cannon básico combina las características más importantes y una atractiva relación calidad-precio. Con estas características, el modelo es ideal para el uso regular en condiciones operativas constantes y rangos de lanzamiento de hasta 50 metros.



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1 Composite fibre cone / Cono de fibra compuesta</b><br/>Lightweight. Robust. Rust-proof. Resistant to acids. Suppresses noise. Simple to repair.<br/>Ligero. Robusto. Inoxidable. Resistente a los ácidos. Amortigua el ruido. Fácil de reparar.</p> <p><b>2 Ring-shaped nozzle arrangement / Disposición de boquillas con forma de anillo</b><br/>Ideal for dust emissions over a large area.<br/>Ideal para grandes emisiones de polvo.</p> <p><b>3 Robust frame made of hot-dip galvanised steel / Bastidor robusto de acero galvanizado</b><br/>High degree of resistance to wear and corrosion.<br/>Alta resistencia al desgaste y la corrosión.</p> <p><b>4 Two-level filter system / Sistema de filtrado de dos niveles</b><br/>High-quality filter system to prevent clogged nozzles.<br/>Sistema de filtro de alta calidad para evitar la obstrucción de las boquillas.</p> <p><b>5 MobyDick pump 200 (20 bar) / Bomba MobyDick 200 (20 bar)</b><br/>Special pump designed for the Cannon Line.<br/>Bomba especial diseñada para la línea Cannon.</p> | <p><b>6 Control cabinet with integrated Siemens Logo / Armario de distribución con logotipo Siemens integrado</b><br/>Prepared for integration into the clients infrastructure.<br/>Preparado para la integración en un sistema del cliente.</p> <p><b>7 Simple to operate / Manejo sencillo</b><br/>Designed for tough operating conditions.<br/>Diseñado para condiciones operativas difíciles.</p> <p><b>8 Built-in guides for forklifts / Guías integradas para la carretilla elevadora</b><br/>Simple to transport with forklifts or pallet trucks.<br/>Fácil transporte con la carretilla elevadora o transpaleta.</p> <p><b>9 360° operating radius / Radio de operación de 360°</b><br/>Can be rotated up to 360° (automatic or manual)<br/>Giro ajustable 360° eléctricamente (automático o manual)</p> <p><b>10 60° height-adjustable cone / Cono de 60° de altura ajustable</b><br/>Height-adjustable up to 60°<br/>Altura ajustable eléctricamente hasta 60°</p> |
|---|--|



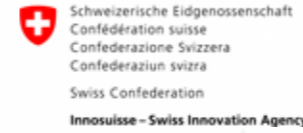
## Cannon New Generation (NG)

The New Generation models have a range of functions that are one-of-a-kind. As a result, throw distance, electricity consumption, noise emissions and water volume used for the 3060 and 3090 models can be accurately adjusted to operating conditions. The high-performance cone that has been developed with Zurich University of Applied Sciences (ZHAW) ensures the highest efficiency. The water can either be spread with the nozzle ring (large surface areas) or the nozzle head (concentrated). This functionality allows the droplet throw to be adjusted to the respective operating conditions. It's the best solution for demanding applications with throw distances between 10 and 90 metres.

## Cannon New Generation (NG)

Los modelos de Nueva Generación tienen una gama de funciones única a nivel mundial. Así, con los modelos 3060 y 3090, el rango de lanzamiento, el consumo de energía y las emisiones de ruido, así como la cantidad de agua utilizada, siempre pueden adaptarse con precisión a las condiciones de uso. El cono de alto rendimiento desarrollado con la Universidad de Ciencias Aplicadas de Zúrich (ZHAW) garantiza la mejor eficiencia posible. El agua se puede atomizar a través del anillo de boquilla (área grande) o el cabezal de boquilla (concentrada). El lanzamiento de gotas se puede adaptar a las respectivas condiciones de uso. La solución perfecta para operaciones exigentes con rangos de lanzamiento de entre 10 y 90 metros.

Development supported by / Desarrollo apoyado por:



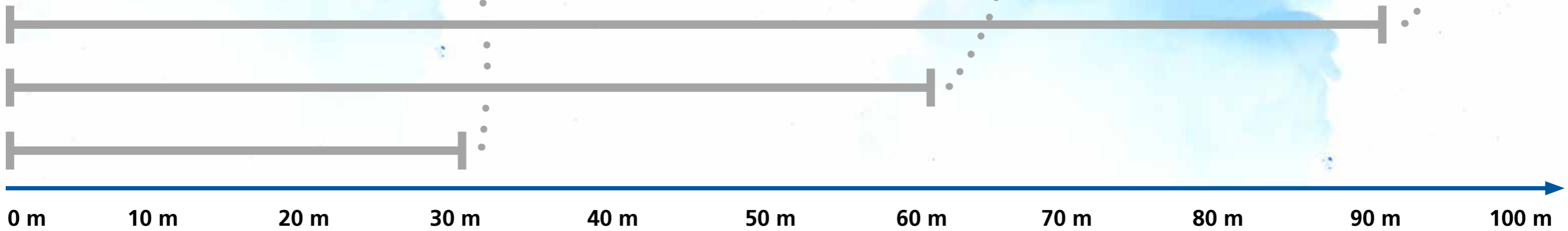
Cannon Cart - NG



Cannon 3060 - NG



Cannon 3090 - NG

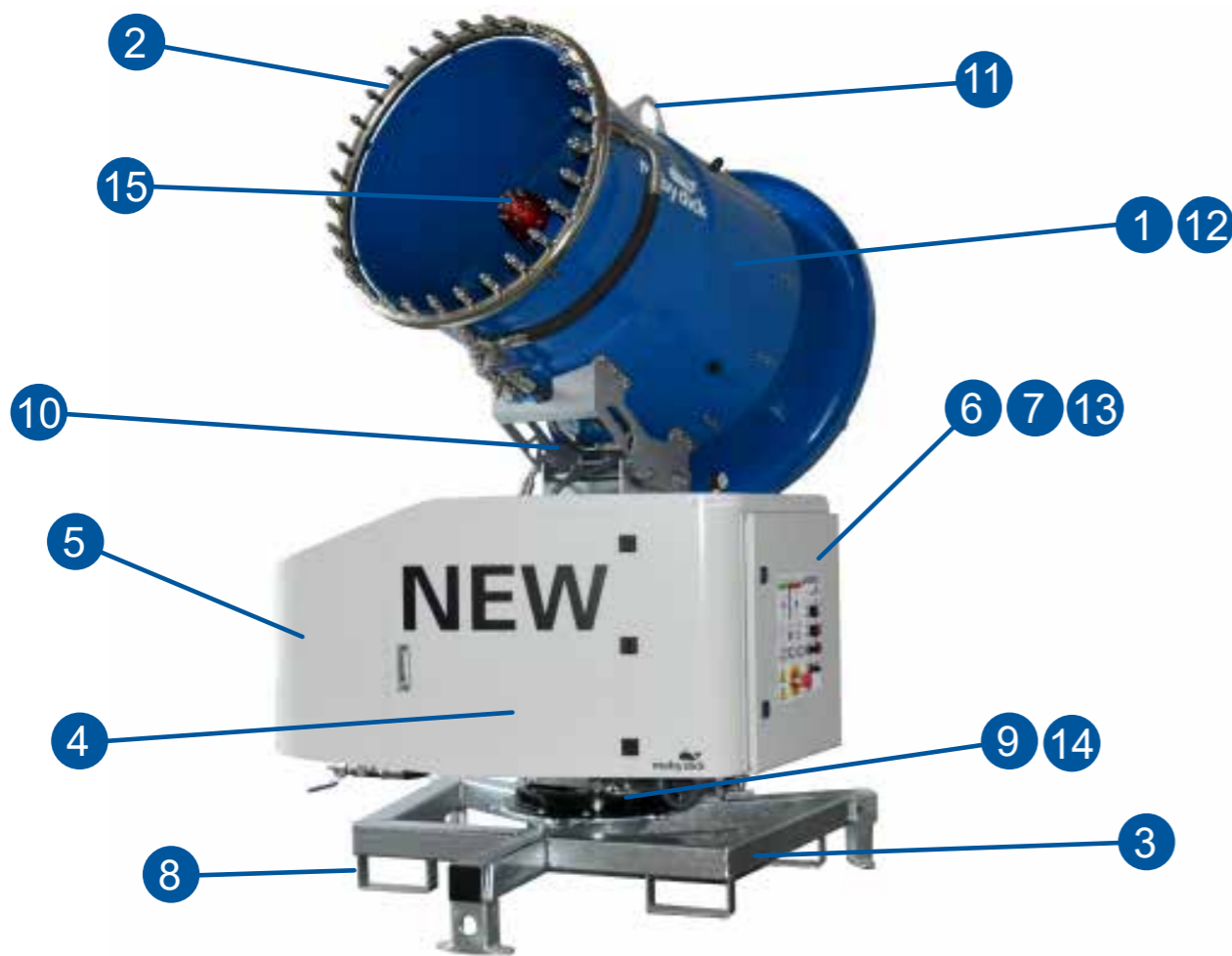


Throw distance without wind / Tirar sin viento



# Cannon 3060 / 3090 New Generation (NG)

# Cannon 3060 / 3090 New Generation (NG)



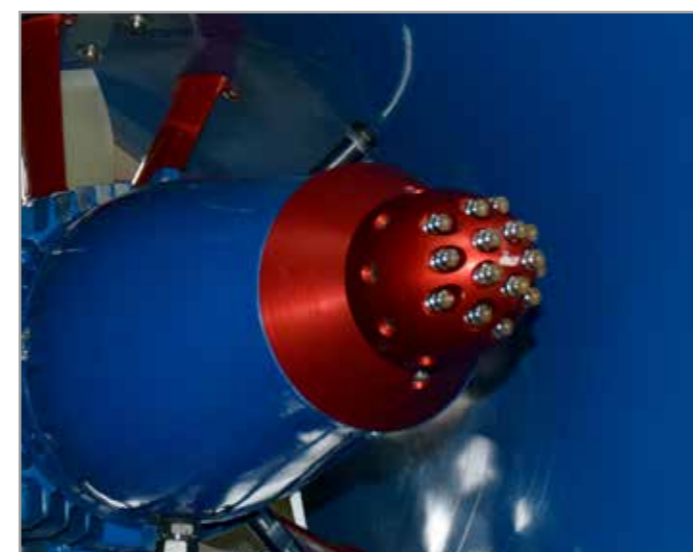
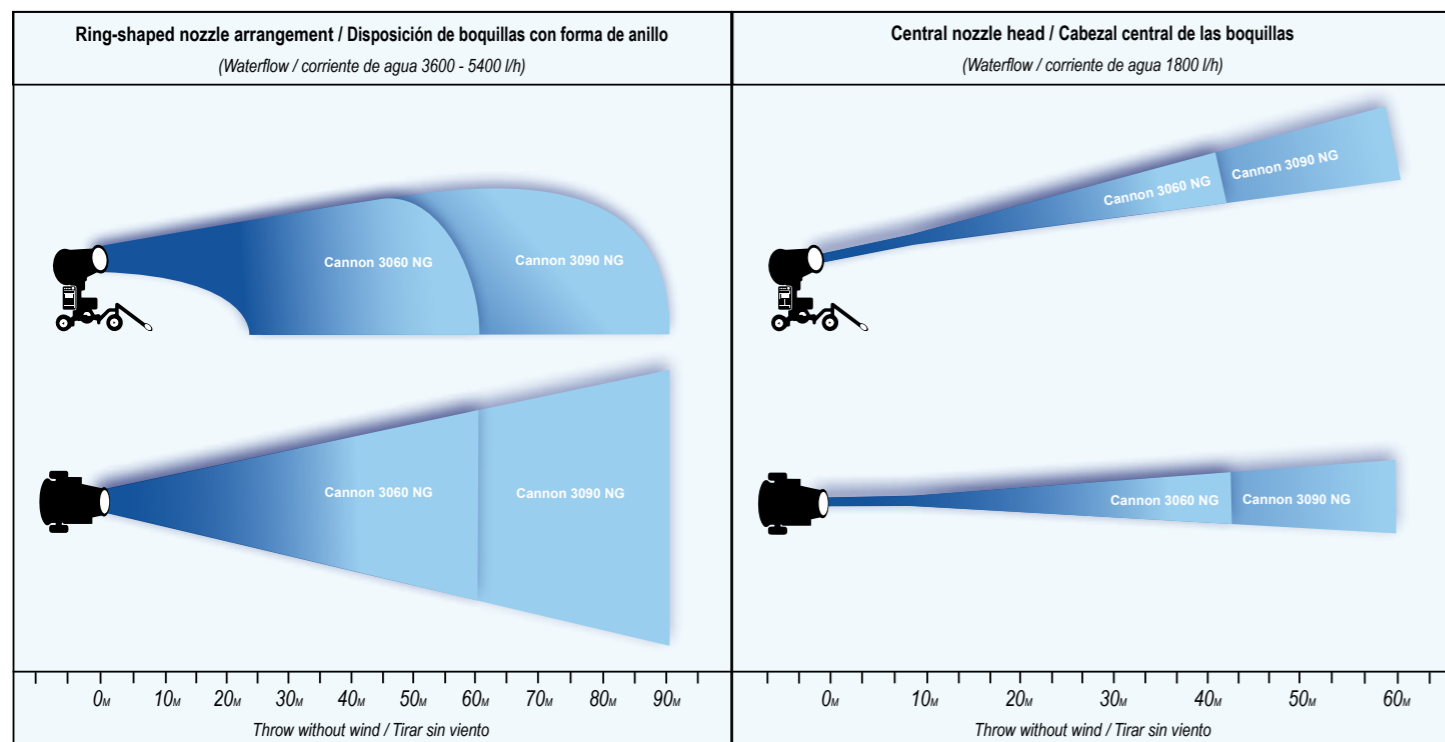
Cannon 3060 / 3090 - NG

## Advantage through leading technology / Valor añadido gracias a una tecnología avanzada

- 1 Composite fibre cone / Cono de fibra compuesta**  
Lightweight. Robust. Rust-proof. Resistant to acids. Suppresses noise. Simple to repair.  
Ligero. Robusto. Inoxidable. Resistente a los ácidos. Amortigua el ruido. Fácil de reparar.
- 2 Ring-shaped nozzle arrangement / Disposición de boquillas con forma de anillo**  
Ideal for dust emissions over a large area.  
Ideal para grandes emisiones de polvo.
- 3 Robust frame made of hot-dip galvanised steel / Bastidor robusto de acero galvanizado**  
High degree of resistance to wear and corrosion.  
Alta resistencia al desgaste y la corrosión.
- 4 Two-level filter system / Sistema de filtrado de dos niveles**  
High-quality filter system to prevent clogged nozzles.  
Sistema de filtro de alta calidad para evitar la obstrucción de las boquillas.
- 5 MobyDick pump 200 (20 bar) / Bomba MobyDick 200 (20 bar)**  
Special pump designed for the Cannon Line.  
Bomba especial diseñada para la línea Cannon.
- 6 Control cabinet with integrated Siemens Logo / Armario de distribución con logotipo Siemens integrado**  
Prepared for integration into the clients infrastructure.  
Preparado para la integración en un sistema del cliente.
- 7 Simple to operate / Manejo sencillo**  
Designed for tough operating conditions.  
Diseñado para condiciones operativas difíciles.
- 8 Built-in guides for forklifts / Guías integradas para la carretilla elevadora**  
Simple to transport with forklifts or pallet trucks.  
Fácil transporte con la carretilla elevadora o transpaleta.
- 9 360° operating radius / Radio de operación de 360°**  
Can be rotated up to 360° (automatic or manual).  
Giro ajustable 360° eléctricamente (automático o manual).
- 10 60° height-adjustable cone / Cono de 60° de altura ajustable**  
Height-adjustable up to 60°.  
Altura ajustable eléctricamente hasta 60°.

## The New Generation innovations / Las innovaciones de la Nueva Generación

- 11 Built-in lift / Dispositivo de elevación integrado**  
Compact external dimensions for cost-effective handling.  
Dimensiones externas compactas para una manipulación rentable.
- 12 Aerodynamic cone with S-shaped design and high-performance stators / Cono aerodinámico con diseño en forma de S y estatores de alto rendimiento**  
Max. efficiency for throwing distances up to 90 metres! Developed in collaboration with the Institute for Aerodynamics at Zurich University.  
Máxima eficiencia para un alcance de hasta 90 metros. Desarrollado en colaboración con el Instituto de Aerodinámica de la Universidad de Zúrich.
- 13 Stepless adjustment of throwing distance / Regulación continua del alcance**  
Water/energy consumption and noise emissions can be calibrated for different operating conditions.  
El consumo de agua y energía, así como las emisiones de ruido, pueden adaptarse a diferentes condiciones operativas.
- 14 Rotary joint for water connection / Articulación giratoria para la conexión de agua**  
Central hose attachment prevents hose deformation during free rotation.  
La entrada central de la manguera evita que la manguera se tuerza con la rotación libre.
- 15 Central nozzle head (optional) / Cabezal central de las boquillas (opcional)**  
Ideal to control limited sources of dust (e.g. demolition).  
Ideal para el control concentrado de fuentes de polvo limitadas (p. ej., demolición).



Central nozzle head  
Cabezal central de las boquillas



Nozzle ring with nozzle head  
Anillo de tobera con cabeza de tobera



## TailorMade Line

Tailor-made solutions for unique applications

For customers with unique challenges, we can provide a detailed analysis and produce tailor-made solution from our TailorMade Line. These customerspecific dust control systems are used in a wide variety of applications and are precisely designed to meet individual customer requirements. Our worldwide specialists are available at any time for a non-binding consultation.

## TailorMade Line

Soluciones personalizadas para aplicaciones especiales

Para clientes con exigencias especiales, elaboramos sistemas personalizados de la línea TailorMade después de un análisis detallado. Estos sistemas de captación de polvo específicos del cliente se utilizan en las aplicaciones más diversas y se adaptan perfectamente a las necesidades del cliente. Nuestros especialistas de todo el mundo estarán a su disposición en cualquier momento para un asesoramiento sin compromiso.



## Our worldwide MobyDick-Specialists

FRUTIGER Group is headquartered in Switzerland. An international network of independent group companies and sales offices takes care of our customers worldwide. Our own production facilities in the Czech Republic, China and the USA produce the innovations developed in Switzerland. Find your nearest MobyDick specialist on our website: [www.mobydick.com](http://www.mobydick.com)

## Nuestros especialistas de MobyDick en todo el mundo

La sede principal del Grupo FRUTIGER se encuentra en Suiza. Una red internacional de compañías independientes del grupo y oficinas de venta atienden a nuestros clientes de todo el mundo. Sedes de producción propias en República Checa, China y EE. UU. fabrican las innovaciones desarrolladas en Suiza. Encuentre al especialista MobyDick cerca de usted en nuestro sitio web: [www.mobydick.com](http://www.mobydick.com)



- FRUTIGER offices / Oficinas
- Distributors / Distribuidores



...Or follow us on Social Media!





***A whale,  
a promise!***





# FRUTIGER

a whale, a promise!

## Europe

**FRUTIGER Company AG Headquarter**  
Stegackerstrasse 26  
CH-8409 Winterthur  
+41 (0)52 234 11 11  
www.mobydick.com  
info@frutiger.ch

## North America

**MobyDick USA & Canada**  
44 Kilbirnie Ct, Kitchener  
ON N2R 1B8 Canada  
www.mobydick.com  
+1 519 589 3377  
info@frutiger.ch

## Asia

**FRUTIGER China**  
Rm.816, B Weisheng Building No.357  
Yinpen South Road  
410013-Changsha  
+86 731 892 7616  
www.mobydick.com  
info@frutiger.ch

